**ZESTAWIENIE SŁOWNICTWA ZWIĄZANEGO**

**Z BIBLIOTEKĄ, KSIĄŻKĄ**

**W JĘZYKU POLSKIM, ANGIELSKIM, HISZPAŃSKIM**

**ORAZ NIEMIECKIM**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **JĘZYK POLSKI** | **JĘZYK ANGIELSKI** | **JĘZYK HISZPAŃSKI** | **JĘZYK NIEMIECKI** |
| 1. **Dział wyposażenie biblioteki,**   **części biblioteki, użytkownicy** | **Department library equipment, library parts, users** | **Equipo de la biblioteca del departamento, partes de la biblioteca, usuarios** | **Abteilungsbibliotheksausrüstung,**  **Bibliotheksteile, Benutzer** |
| **książka** | **book** | **libro** | **buch** |
| **biblioteczka/szafka z książkami** | **bookshelf/bookcase with books** | **Bibliotheca/estantería con libros** | **Bucherregal/Bücherregal mit Büchern** |
| **biblioteka** | **library** | **biblioteca** | **Bibliothek** |
| **biblioteka publiczna** | **public library** | **biblioteca publica** | **öffentliche Bibliothek** |
| **biblioteka szkolna** | **school library** | **biblioteca escolar** | **Schulbibliothek** |
| **bibliotekarz/bibliotekarka** | **libriarian** | **bibliotecario** | **Bibliothekar/bibliothekarisch** |
| **czytelnia biblioteczna** | **reading room** | **sala de lectura de la biblioteka** | **Lesesaal der Bibliothek** |
| **czytelnik** | **reader** | **lector de libros** | **Leser** |
| **czytnik jako urządzenie do czytania** | **reader as a reading device** | **lector como dispositivo de lectura** | **Leser als Lesegerät** |
| **wypożyczalnia biblioteczna** | **library rental** | **alquiler de bibliotecas** | **Bibliotheksverleih** |
| **katalog biblioteczny alfabetyczny** | **alphabetical library catalog** | **catálogo alfabético de la biblioteca** | **alphabetischer Bibliothekskatalog** |
| **katalog biblioteczny rzeczowy** | **library material catalog** | **catálogo de material de biblioteca** | **Bibliotheksmaterialkatalog** |
| **regał biblioteczny** | **library shelving** | **estantería de la biblioteca** | **Bibliotheksregale** |
| **karta czytelnika** | **reader card** | **tarjeta de lector** | **Leserkarte** |
| **konto czytelnika** | **reader account** | **cuenta de lector** | **Leserkonto** |
| **księgozbiór podręczny** | **handy library book collection** | **colección práctica de libros de la biblioteca** | **handliche Bibliothek Buchsammlung** |
| **regulamin biblioteczny** | **library regulations** | **regulaciones de la biblioteca** | **Bibliotheksbestimmungen** |
| **program komputerowy do wypożyczania w bibliotece** | **computer program for borrowing in the library** | **programa de computadora para pedir prestado en la biblioteca** | **Computer programm zum Ausleihen in der Bibliothek** |
| 1. **Dział Rodzaje literatury, rodzaje utworów literackich** | **Literature Types,**  **types of literary works** | **Tipos de literatura,**  **tipos de obras literarias** | **Literaturarten,**  **Arten von literarischen**  **Werken** |
| **literatura piękna-(beletrystyka)** | **belles-lettres / (fiction)** | **bellas letras /**  **(ficción)** | **Belle-Lettres /**  **(Fiktion)** |
| **literatura popularnonaukowa** | **popular science literature** | **literatura de ciencia popular** | **populärwissenschaftliche Literatur** |
| **literatura naukowa** | **scientific literature** | **literatura cientifica** | **wissenschaftliche Literatur** |
| **literatura fantastycznonaukowa** | **science-fiction literature** | **literatura de ciencia ficción** | **Science-Fiction-Literatur** |
| **literatura fachowa** | **specialist literature** | **literatura especializada** | **Fachliteratur** |
| **literatura lekka** | **light literature** | **literatura ligera** | **leichte Literatur** |
| **literatura przygodowa** | **adventure literature** | **literatura de aventuras** | **Abenteuerliteratur** |
| **literatura historyczna** | **historical literature** | **literatura historica** | **historische Literatur** |
| **poezja** | **poetry** | **poesía** | **Poesie** |
| **esej** | **essay** | **ensayo** | **Essay** |
| **dramat** | **drama** | **drama** | **Drama** |
| **liryka** | **lyric** | **lírica** | **lyrisch** |
| **lyrisch** | **epic poetry** | **la épica** | **Heldendichtung** |
| **baśń** | **story** | **historia** | **Geschichte** |
| **bajka** | **story** | **fábula** | **Fabel** |
| **legenda** | **legend** | **leyenda** | **Legende** |
| **mit** | **myth** | **mito** | **Mythos** |
| **nowela** | **short story** | **novela corta** | **Kurzgeschichte** |
| **opowiadanie** | **story** | **historia** | **Geschichte** |
| **reportaż** | **reportage** | **cobertura** | **Berichterstattung** |
| 1. **Dział Rodzaje zawodów związanych**   **z książką** | **Section Types of professions related to the book** | **Sección Tipos de profesiones relacionadas con el libro.** | **Abschnitt Arten von Berufen**  **im Zusammenhang mit dem Buch** |
| **drukarz** | **printer** | **impresora** | **Drucker** |
| **księgarz** | **bookseller** | **librero** | **Buchhändler** |
| **pisarz** | **writer** | **escritor** | **Schriftsteller** |
| **poeta** | **poet** | **poeta** | **Dichter** |
| **rysownik** | **draftsman** | **dibujante** | **Karikaturist** |
| **ilustrator** | **illustrator** | **ilustrador** | **Illustrator** |
| **tłumacz** | **translator** | **traductor** | **Übersetzer** |
| **redaktor** | **editor** | **editor** | **Editor** |
| **korektor** | **corrector** | **corrector** | **Korrektor** |
| **wydawca** | **publisher** | **editor** | **Herausgeber** |
| **drukarnia** | **printing house** | **imprenta** | **Druckerei** |
| **księgarnia** | **bookshop/bookstore (w USA)** | **librería** | **Buchhandlung** |
| **wydawnictwo** | **publishing house** | **editorial** | **Verlag** |
| 1. **Dział Rodzaje zbiorów bibliotecznych** | **Department Types of library collections** | **Tipos de departamentos de colecciones de bibliotecas** | **Abteilung Arten von Bibliotheksbeständen** |
| **bibliografia ( wykaz literatury na jakiś temat)** | **bibliography list of literature on a topic** | **lista bibliográfica de literatura sobre un tema** | **Literaturverzeichnis Literaturliste zu einem Thema** |
| **biografia( życiorys)** | **biography (currículum vitae)** | **biografía**  **(currículum vitae)** | **Biografie**  **(Lebenslauf)** |
| **encyklopedia** | **Encyclopedia** | **enciclopedia** | **Enzyklopädie** |
| **encyklopedia ogólna**  **( powszechna)** | **general encyclopedia**  **(common)** | **enciclopedia general**  **(común)** | **allgemeine Enzyklopädie**  **(häufig)** |
| **encyklopedia rzeczowa**  **( dziedzinowa)** | **Material encyclopedia**  **(domain)** | **Enciclopedia material**  **(dominio)** | **Materielle Enzyklopädie**  **(Domain)** |
| **księgozbiór podręczny** | **handy library book collection** | **colección práctica de libros de la biblioteca** | **handliche Bibliothek Buchsammlung** |
| **słownik** | **dictionary** | **diccionario** | **Wörterbuch** |
| **słownik językowy** | **language dictionary** | **diccionario de idiomas** | **Sprachwörterbuch** |
| **słownik rzeczowy**  **( dziedzinowy)** | **factual dictionary**  **(domain)** | **diccionario de hechos**  **(dominio)** | **sachliches Wörterbuch**  **(Domain)** |
| **leksykon** | **lexicon** | **léxico** | **Lexikon** |
| **lektura** | **reading** | **lectura** | **Lesen** |
| **podręcznik szkolny** | **student's book** | **libro de texto escolar** | **Schulbuch** |
| **album** | **album** | **álbum** | **Album** |
| **mapa** | **map** | **mapa** | **map** |
| **prasa** | **press** | **prensa** | **Presse** |
| **czasopismo** | **magazine** | **revista** | **Magazin** |
| **gazeta** | **newspaper** | **periódico** | **Zeitung** |
| **dziennik ( gazeta)** | **journal (newspaper)** | **diario (periódico)** | **Zeitschrift (Zeitung)** |
| **tygodnik** | **weekly** | **semanal** | **wöchentlich** |
| **dwutygodnik** | **biweekly** | **quincenal** | **zweiwöchentlich** |
| **kwartalnik** | **quarterly** | **trimestral** | **vierteljährlich** |
| **półrocznik** | **half-yearly** | **semestral** | **halbjährlich** |
| **rocznik** | **year (newspaper)** | **anuario** | **Jahrbuch** |
| **audiobook** | **audiobook** | **audiolibro** | **Hörbuch** |
| **e-book** | **E-book** | **E-libro** | **E-book** |
| **multimedia** | **Media** | **medios de comunicación** | **Medien** |
| **gry planszowe** | **board games** | **juegos de mesa** | **Brettspiele** |
| **gry komputerowe** | **computer games** | **juegos de computadora** | **Computerspiele** |
| **komputer** | **computer** | **ordenador** | **Computer** |
| **CD-room** | **CD -room** | **CD-room** | **CD-room** |
| **płyta** | **plate** | **registro** | **Rekord** |
| **płyta DVD** | **DVD** | **Disco DVD** | **DVD** |
| **płyta winylowa** | **vinyl** | **disco de vinilo** | **Schallplatte** |
| **wideokaseta** | **videocassette** | **videocasete** | **Videokassette** |
| **kaseta magnetofonowa** | **cassette tape** | **cinta de cassette** | **Kassette** |